

# KAWARABAN

2015년 8월

## ◆공익재단법인 미야기현국제화협회◆

미야기현국제화협회(MIA)는 미야기현에 살고 있는 외국인에게 도움이 될 만한 다양한 서포트를 실시하고 있습니다. 이번 호 카와라반에서는 MIA의 '외국인 지원 프로그램'에 대해 소개하도록 하겠습니다.

### ① '미야기 외국인 상담센터'에 대하여

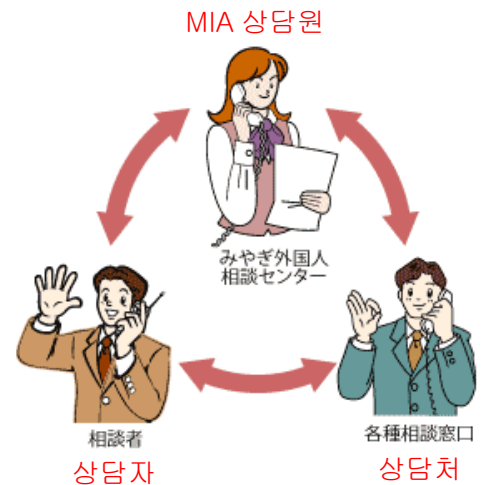
다언어로 상담할 수 있습니다. 일상생활 중 고민거리나 곤란한 일이 생겼을 때는 언제든지 편하게 상담해 보십시오. 언어별 상담 시간은 아래와 같습니다.

전화번호 **022-275-9990**

일본어 : 월요일~금요일 8:30~17:15

한국어 : 월요일~금요일 10:00~16:45

트리오폰(삼자통화)으로 MIA 상담원의 통역 도움을 받으면서 다른 전문창구로 상담할 수도 있습니다.



### ② 미야기현에 살고 있는 외국적 주민을 위한 생활가이드북

미야기현에 살고 있는 외국인들을 위한 각종 생활정보입니다. 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어 버전이 있습니다. MIA 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다.

### ③ MIA 일본어 강좌

MIA에서 일본어 강좌를 개설하고 있습니다. 초급 1, 2(주 4회, 총 60회), 중급(주 2회, 총 30회), 한자 1, 2(주 1회, 총 18회), 야간 초급 1, 2(주 1회, 총 20회) 반이 있습니다. 제 1기는 4~9월, 제 2기는 10~2월입니다. 일본어 교육 교사 자격을 가진 선생님들과 재미있게 일본어 공부해보시지 않을까요?

### ④ MIA 일본어 서포터

일본어 공부가 하고 싶은 외국인에게 일본어를 가르치는 자원봉사자를 소개합니다. 자신이 원하는 시간에 원하는 장소에서 공부할 수 있습니다.

### ⑤ MIA 외국인 지원 통역 서포터

병원이나 보건소, 행정기관 등의 요청에 따라 통역 서포터를 파견합니다. 등록 언어 수는 20 개가 넘습니다.

### ⑥ 외국 국적의 어린이 서포트 센터

외국인 아동이나 학생이 미야기현 내의 초, 중학교로 전입했을 때 통역 및 일본어 지도를 하는 서포터를 파견합니다.

### ⑦ 사비 유학생 긴급 지원 대출금

미야기현 내의 대학, 단기대학에서 공부하는 사비 유학생에게 무이자로 최고 20 만 엔까지 대출을 지원합니다. 대출을 희망하는 유학생은 소속 대학교 등에 상담하시기 바랍니다.

### ⑧ 미야기의 지역 교류 프로그램

미야기현 내의 시정촌에서 개최하는 축제나 교류회에 참가하거나, 홈스테이를 경험함으로써 미야기를 좀 더 깊이 이해해 주기를 바라는 목적으로 진행되는 프로그램입니다. 매년 7 월 말쯤부터 접수가 시작됩니다. MIA 홈페이지 등에서 알려드립니다.

▼마지막 두 가지는 여러분이 꼭 협조해 주셨으면 하는 사업입니다.

### ⑨ MIA 외국인 지원 통역 서포터

⑤에서 소개한 통역 서포터로 활동해 보는 건 어떠신가요? ‘보건·의료’ 분야에 등록 시에는 한 달에 한 번 언어별로 학습회(영어, 중국어, 한국어, 스페인어)를 실시하고 있으며, 1년에 한 번 합동 연수회도 개최합니다. MIA 통역 서포터로 등록하면 또 다른 통·번역 활동의 기회가 확대될 수도 있습니다.

### ⑩ 국제이해 교육지원사업

미야기현 내의 초·중·고등학교 등에서 모국의 문화나 민족을 소개하고, 학생들과 교류를 함으로써 좀 더 깊은 국제이해를 위한 프로그램입니다. 아이를 좋아하는 외국인 여러분의 등록을 기다리고 있습니다.

MIA 연락처는 다음과 같습니다.

#### 공익재단법인 미야기현 국제화협회

〒981-0914 센다이시 아오바쿠 츠츠미도오리 아마미야마치 4-17

미야기현 센다이 합동청사 7층

TEL : 022-275-3796 E-mail : mail@mia-miyagi.jp

MIA 의 활동을 지원해 주실 찬조 회원 (연회비 1 구좌당, 개인회원: 3,000 엔, 단체회원: 10,000 엔)을 모집하고 있습니다. 여러분의 협조를 부탁드립니다.

#### 마이넘버에 대해서

2015년 10월 이후, 12 자리의 개인 번호(마이넘버)가 적힌 통지카드가 도착합니다.

내년 1월부터 사회보장(연금, 노동, 의료, 복지)이나 세금 관련 수속을 할 때는 해당 번호가 필요합니다. 자세한 사항은 하기 링크를 참고해 주십시오.

★일본어

[http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/download/20150522\\_kaisetu.pdf](http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/download/20150522_kaisetu.pdf)

★한국어

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/korean.html>

● MIA 多言語かわら版 Vol.56

● 編集・発行 : 公益財団法人宮城県国際化協会 Miyagi International Association

● 〒981-0914 仙台市青葉区堤通雨宮町 4-17 宮城県仙台合同庁舎 7 階

● TEL : 022(275)3796 FAX : 022(272)5063 E-mail : mail@mia-miyagi.jp

● ※'카와라반'이란, 일본 에도(江戸)시대 때 만들어진 여러가지 뉴스를 한장의 종이에 나타낸 인쇄물을 말합니다.